

Landesvertrag zu den befristeten Versetzungen, Verwendungen und provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals der deutschsprachigen Schulen Südtirols

Zusatzvertrag: Stellenbesetzung im Internationalen Klassenzug

Art. 1 – Rechtliche Grundlagen

1. Der Artikel 9 des Landesvertrags zu den befristeten Versetzungen, Verwendungen und provisorischen Zuweisungen des Lehrpersonals der deutschsprachigen Schulen Südtirols behandelt die Stellen mit besonderen Unterrichtsverfahren und besonderen schulischen Angeboten.

2. Die Stellenbesetzung im internationalen Klassenzug erfolgt nach den Bestimmungen zum besonderen schulischen Angebot im Artikel 9, mit den folgenden Abänderungen und Ergänzungen:

Art. 2 – Stellen im Internationalen Klassenzug – besonderes schulisches Angebot

- Es kann die für die Abdeckung des Unterrichts notwendige Anzahl an Stellen mit qualifiziertem Lehrpersonal laut Artikel 3 besetzt werden;
- In den ersten drei Jahren der Anwendung dieses Vertrages, besteht eine Stelle zu wenigstens 30 % aus Stunden für das besondere schulische Angebot, danach gilt die allgemeine Bestimmung (50%).

Art. 3 – Kriterien für die Stellenbesetzung

Für den Zugang zum Unterricht in den Klassen des Internationalen Klassenzuges nach den Richtlinien und Modalitäten der International Baccalaureate Organizational (IBO) sind folgende Qualifikationen erforderlich:

A. Ausbildung und Arbeitserfahrung (insgesamt mindestens 120 Stunden):

Zertifikate der Teilnahme an Workshops zur beruflichen und didaktischen Ausbildung für den Unterricht an Schulen des internationalen Baccalaureats in einem Ausmaß von mindestens 36 Stunden.

Zu den Zertifikaten zählen folgende Workshops:

- o Leading the learning (Koordination)
- o Fachspezifischer Kurs Cat 1-3
- o Kurse für IB-spezifische Fächer die keiner oder nicht ausschließlich einer Wettbewerbsklasse zugeordnet werden können (Essay, Personal Project, Creativity Activity Service, Arts, Theory of Knowledge,...)

Contratto provinciale riguardante i trasferimenti a tempo determinato, le utilizzazioni e le assegnazioni provvisorie del personale docente delle scuole in lingua tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano

Contratto aggiuntivo: Copertura dei posti nella Sezione Internazionale

Art. 1 – Norme di riferimento

1. L'articolo 9 del Contratto provinciale riguardante i trasferimenti a tempo determinato, le utilizzazioni e le assegnazioni provvisorie del personale docente delle scuole in lingua tedesca della Provincia Autonoma di Bolzano disciplina i posti d'insegnamento con particolari metodologie didattiche o particolari offerte formative scolastiche

2. La copertura dei posti nella sezione internazionale avviene secondo le disposizioni delle particolari offerte formative scolastiche dell'articolo 9, con le seguenti modifiche e integrazioni:

Art. 2 – Posti nella sezione internazionale – particolari offerte formative

- Può essere coperto il numero di posti necessari per la copertura dell'insegnamento con docenti qualificati secondo l'articolo 3.;
- Nei primi tre anni di applicazione di questo contratto un posto consiste almeno per il 30% di ore secondo le disposizioni delle particolari offerte formative, dopodiché si applica la disposizione generale (50%).

Art. 3 – Criteri per la copertura dei posti

Le seguenti qualifiche sono richieste per l'ammissione all'insegnamento nelle classi della Sezione internazionale in conformità con le linee guida e le modalità dell'International Baccalaureate Organizational (IBO):

A. Formazione ed esperienza lavorativa (per un totale di almeno 120 ore):

Attestati di partecipazione a laboratori di formazione professionale e didattica per l'insegnamento nelle scuole dell'International Baccalaureate per un totale di almeno 36 ore.

I certificati comprendono i seguenti laboratori:

- o Leading the learning (coordinamento)
- o Corso specifico per la categoria 1-3
- o Corsi per materie specifiche IB che non possono essere assegnate a nessuna o a una sola classe di concorso (Essay, Personal Project, Creativity Activity Service, Arts, Theory of Knowledge ...)

- Developing the MYP - oder - An introduction to interdisciplinary teaching and learning

Eine Bestätigung der Arbeitserfahrung bei Planung und Umsetzung in einem Ausmaß von mindestens 70 Stunden.

Zur Arbeitserfahrung zählen folgende Bereiche:

- Koordination an einer IB-Schule oder in der Akkreditierungsphase
- Erarbeitung des Curriculums an einer IB-Schule oder in der Akkreditierungsphase
- Unterrichtserfahrung mit Englisch als Unterrichtssprache in einer IB-Schule/IB-Candidate-School.

B. Sprachkenntnisse

Die folgenden Ausbildungen oder Zertifikate entsprechen den Sprachkenntnissen für den Vorrang.

1. Hochschulabschluss im Fach Englisch
2. Sprachzertifikat Niveau C2 Englisch
3. Sprachzertifikat Niveau C1 Englisch

2. Bei ungenügender Anzahl von Bewerbungen mit den entsprechenden Qualifikationen können sich auch jene Lehrpersonen bewerben, welche die erforderlichen Sprachkenntnisse (Punkt B) nachweisen können und über einen Teil der Qualifikationen, sowohl die Ausbildung als auch die Arbeitserfahrung (Punkt A) betreffend, verfügen.

- Developing the MYP - oppure - An introduction to interdisciplinary teaching and learning

Certificazione di almeno 70 ore di esperienza lavorativa nella pianificazione e nell'implementazione.

L'esperienza lavorativa comprende le seguenti aree:

- Attività di coordinamento presso una scuola IB o in fase di accreditamento
- Sviluppo del curriculum in una scuola IB o durante la fase di accreditamento.
- Esperienza di insegnamento con l'inglese come lingua di insegnamento in una scuola IB/IB-Candidate-School.

B. Competenze linguistiche

Le seguenti qualifiche o certificati corrispondono alle competenze linguistiche per fare valere diritti di precedenza.

1. Laurea in inglese
2. Certificato di lingua inglese livello C2
3. Certificato di lingua inglese di livello C1

2. In caso di numero insufficiente di candidati in possesso delle qualifiche corrispondenti, possono candidarsi anche quegli insegnanti che dispongono delle competenze linguistiche richieste (punto B) e possiedono parte delle qualifiche, sia per quanto riguarda la formazione che l'esperienza lavorativa (punto A).

Bozen/Bolzano, 17.01.2025

DIE ÖFFENTLICHE DELEGATION

DEUTSCHE BILDUNGSDIREKTION

Wolfgang Oberparleiter

LA DELEGAZIONE PUBBLICA

DIREZIONE ISTRUZIONE E FORMAZIONE
SCOLASTICA TEDESCA

DIE GEWERKSCHAFTSORGANISATIONEN DER SCHULEN

SGBCISL SchuleScuola

Hubert Kainz

GBW-FLC – AGB-CGIL
Stefano Barbacetto

SSG/ASGB
Petra Nock

UIL - SGK Scuola
Alessandro Salsotto

LE ORGANIZZAZIONI SINDACALI DELLE SCUOLE